

الدعم المخصص للبالغين المسنين (TSOA)

الحقوق والمسؤوليات

Tailored Supports for Older Adults (TSOA) Rights and Responsibilities

يتوجب علينا إخبارك بهذه المعلومات. فلا تتجاهلها.

حقوقك (يجب علينا):

أن نشرح لك حقوقك ومسؤولياتك إذا استفسرت عنها.

تقديم المساعدة إذا كنت تعاني من إعاقة ما. ونحن نوضح هذه المساعدة في القانون. راجع قانون واشنطن الإداري (WAC) 182-503-0120.

سنساعدك على قراءة أي استمارة وملنها إذا كنت تحتاج إلى مساعدة. اتصل بمكتب خدمات المنزل والمجتمع المحلي لديك. ستجد المواقع في:

<http://www.altsa.dshs.wa.gov/Resources/clickmap.htm>

إذا كنت تحتاج إلى خدمات الترجمة بما في ذلك الترجمة الفورية، فابلغنا بذلك. لن نطالبك برسوم. سوف نوفر لك مترجمًا فورًا.

سوف نحفظ بخصوصية معلوماتك الشخصية. سوف نشارك المعلومات فقط مع الوكالات التابعة للولاية والوكالات الفدرالية الأخرى لكي نتحقق من أهليتك ولإدخالك في البرنامج.

نحن نتخذ القرار في أسرع وقت ممكن.

وسوف نخبرك إذا احتجنا إلى مزيد من المعلومات. سوف نتاح لك 10 أيام تقويمية لتقديم لنا هذه المعلومات. وسوف نعطيك وقتًا أكثر إذا طلبت المزيد من الوقت. قدم لنا المعلومات خلال 10 أيام تقويمية أو اطلب منا المزيد من الوقت. إذا لم تقم بذلك، فلن تحصل على الدعم المخصص للبالغين المسنين (TSOA).

سوف نساعدك إذا كنت تواجه مشكلة في الحصول على المعلومات التي نحتاجها.

وسوف نعطيك قرارًا كتابيًا، في معظم الحالات، خلال 45 يومًا.

لست مضطرًا إلى التحدث إلى محقق إذا كنا نراقب حالتك. ولست مضطرًا إلى إدخال محقق في بيتك. لن يؤثر عدم التحدث إلى محقق على حصولك على الدعم المخصص للبالغين المسنين (TSOA) من عدمه.

نعطيك فرصة الطعن إذا كنت لا توافق على قرار اتخذته إدارة الخدمات الصحية والاجتماعية (DSHS) ويؤثر على أهليتك للدعم المخصص للبالغين المسنين (TSOA). وبمجرد أن تتطلب الطعن، سوف يتم تحديد موعد جلسة إدارية لك.

نعاملك باتصاف. التمييز ضد القانون. تلتزم DSHS / HCA بقوانين الحقوق المدنية الفدرالية المعمول بها ولا تقوم بالتمييز على أساس العرق أو اللون أو الأصل أو السن أو الإعاقة أو الجنس. ولا تستبعد DSHS / HCA الناس أو تعاملهم بنوع من التمييز بسبب العرق أو اللون أو الأصل أو السن أو الإعاقة أو الجنس.

تلتزم DSHS / HCA/هيئة الرعاية الصحية أيضًا بقوانين الولاية المطبقة، ولا تميز على أساس العرق أو الجنس أو الهوية الجنسية والتنميط الجنسي أو التوجه الجنسي أو الحالة الاجتماعية أو الدين أو كونك محاربًا قديمًا تم إعفاؤه من الخدمة بشرف أو حالتك العسكرية أو استخدام الحيوانات المدربة كدليل أو حيوانات الخدمة المستخدمة بواسطة الأشخاص ذوي الإعاقة.

إدارة الخدمات الصحية والاجتماعية وهيئة الرعاية الصحية:

- توفر مساعدات وخدمات مجانية للأشخاص ذوي الإعاقة ليتواصلوا معنا بفعالية مثل؛

- مترجمون مؤهلون للغة الإشارات
- معلومات مكتوبة في تنسيقات أخرى (مطبوعات كبيرة، ومواد صوتية، وتنسيقات إلكترونية متيسرة، وتنسيقات أخرى)

- توفر خدمات لغوية مجانية للأشخاص الذين لا تعد اللغة الإنجليزية لغتهم الأساسية، مثل:

- مترجمون مؤهلون
- معلومات مكتوبة بلغات أخرى

إذا كنت بحاجة إلى هذه الخدمات، فاتصل على 1-855-567-0252

إذا كنت تعتقد أن إدارة الخدمات الصحية والاجتماعية أو هيئة الرعاية الصحية قد قصرت في توفير هذه الخدمات أو مارست التمييز بشكل آخر على أساس العرق أو اللون أو الأصل أو السن أو الإعاقة أو الجنس، يمكنك رفع تظلم عبر:

الإبلاغ عن التغييرات وفقاً لما هو مطلوب بموجب القوانين الخاصة بنا خلال 30 يوماً من التغيير. قراءة خطاب القبول الخاص بك لمعرفة التغييرات التي يجب عليك إبلاغنا بها.

استكمال التجديدات عندما نطلب منك ذلك.
التعاون مع طاقم ضمان الجودة إذا طلبنا منك ذلك.

أشياء ينبغي لك معرفتها:

هناك قوانين خاصة بالولاية وقوانين فيدرالية تحكم كيفية معالجة طلبك وهي تحكم أيضاً حقوقك ومسئولياتك بصفتك مقدم الطلب وعندما تحصل على خدمات الدعم المخصص للبالغين المسنين (TSOA) أيضاً. بعد تقديمك للطلب موافقة منك على اتباع هذه القوانين. إذا حصلت على الدعم المخصص للبالغين المسنين (TSOA) فإنك توافق على اتباع القوانين المعمول بها.

يلزمنا القانون الفدرالي بمساعدتك على التسجيل في الانتخاب إذا أردت ذلك. تستطيع أن تقرر إن كنت تريد التسجيل أم لا. لن يؤثر هذا القرار على قرارنا بشأن الخدمات أو المزايا. يمكنك التسجيل في الانتخاب أيضاً على www.vote.wa.gov أو الحصول على استمارة تسجيل ناخب عن طريق الاتصال على 1-800-448-4881.

تمنع القيود المفروضة من قبل قانون إخضاع التأمين الصحي للنقل والمسؤولية (HIPAA) هيئة الرعاية الصحية (HCA) وإدارة الخدمات الصحية والاجتماعية (DSHS) من مناقشة المعلومات الصحية الخاصة بك أو أي من أفراد أسرتك مع أي شخص، بما في ذلك الممثل المفوض، إلا إذا كان هذا الشخص يحمل توكيلاً رسمياً أو إذا كنت قد وقعت استمارة موافقة على الإفصاح عن هذه المعلومات. ويشمل ذلك الإفصاح عن معلومات الصحة العقلية، أو نتائج اختبار مرض نقص المناعة (HIV)، ومرض نقص المناعة المكتسبة (AIDS)، والأمراض المنقولة جنسياً (STD) أو خدمات العلاج أو الاعتماد على المواد الكيميائية.

يمنع قانون الرعاية ذو الكلفة المناسبة. إدارة الخدمات الصحية والاجتماعية (DSHS) من تقديم المعلومات المعروفة للشخصية (PII) الخاصة بك أو بأي من أفراد أسرتك لأي شخص غير مكلف باستلامها.

تخضع المعلومات التي تقدمها لإدارة الخدمات الصحية والاجتماعية (DSHS) للتحقق من قبل المسؤولين الفدراليين ومسؤولي الولاية لتحديد مدى أهليتك لبرنامج الدعم المخصص للبالغين المسنين (TSOA). وقد يشمل التحقق اتصالات المتابعة من طاقم إدارة الخدمات الصحية والاجتماعية (DSHS).

• DSHS

ATTN: Constituent Services
PO Box 45131
Olympia, WA 98504-5131
1-800-737-0617
الفاكس: 1-888-338-7410
[askdsht@dsht.wa.gov](mailto:askdshs@dsht.wa.gov)

• HCA Division of Legal Services

ATTN: Compliance Officer
PO Box 42704
Olympia, WA 98501-2074
1-855-682-0787
الفاكس: 1-360-507-9234
compliance@hca.wa.gov

يمكنك رفع تظلم شخصياً أو عبر البريد أو الفاكس أو البريد الإلكتروني. إذا كنت تحتاج إلى مساعدة في رفع تظلم، فإن قسم الشؤون القانونية التابع لـ Washington Health Benefit Exchange /قسم الخدمات القانونية بهيئة الرعاية الصحية متاح لمساعدتك.

يمكنك أيضاً رفع شكوى حقوق مدنية لوزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية، مكتب الحقوق المدنية إلكترونياً على <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> أو عن طريق البريد أو الهاتف على:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (خدمة TDD للصم).

استمارات الشكاوى متاحة على www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

مسئولياتك (يجب عليك):

في حالة طلب الوكالة هذه المعلومات، قدم أي معلومات أو إثبات مطلوب لتحديد ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على التغطية.

الإفصاح عن رقم التأمين الاجتماعي (SSN) ووضع الهجرة. يجب عليك تقديم رقم التأمين الاجتماعي (SSN) أو رقم بطاقة الهجرة لنا. فنحن نحتاج إلى ذلك لتقرير مدى أهليتك. ونستخدم رقم التأمين الاجتماعي (SSN) الخاص بك لتأكيد هويتك، وجنسياتك، ووضع الهجرة، وتاريخ ميلادك، وإن كنت مشتركاً في غطاء تأمين صحي آخر. نحن لا نشارك هذه المعلومات مع الأمن الوطني.

[English] Language assistance services, including interpreters and translation of printed materials, are available free of charge. Call 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Amharic] የጽንድ እገዛ አገልግሎት፣ አስተርጓሚ እና የሰነዶች ትርጉም ሙሉ በሙሉ በነጻ ይገኛል። 1-855-567-0252 (TRS: 711) ይደውሉ።

[Arabic] خدمات المساعدة في اللغات، بما في ذلك المترجمين الفوريين وترجمة المواد المطبوعة، متوفرة مجاناً، اتصل على رقم (TRS: 711) 1-855-567-0252.

[Burmese] ဘာသာပြန်ဆိုသူများနှင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများဘာသာပြန်ခြင်းအပါအဝင် ဘာသာစကားအထောက်အကူဝန်ဆောင်မှုများကို အခမဲ့ရရှိပါသည်။ 1-855-567-0252 (TRS: 711) ကိုဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။

[Cambodian] សេវាជំនួយភាសា រួមមានទាំងអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និង ការបកប្រែឯកសារបោះពុម្ព គឺអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ ហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-855-567-0252 (TRS: 711)។

[Chinese] 免费提供语言协助服务，包括口译员和印制资料翻译。请致电 1-855-567-0252 (TRS: 711)。

[Korean] 통역 서비스와 인쇄 자료 번역을 포함한 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-855-567-0252 (TRS: 711)번으로 전화하십시오.

[Laotian] ການບໍລິການດ້ານພາສາ, ລວມທັງການປັບປຸງພາສາ ແລະ ການແປເອກສານຕີພິມ, ມີໄວ້ໃຫ້ຝຣັດໂດຍບໍ່ຄິດຄ່າ. ໂທຫາເລກ 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Oromo] Tajajilli gargaarsa afaanii, nama afaan hiikuu fi ragaalee maxxanfaman hiikuun, kaffaltii malee ni argattu. 1-855-567-0252 (TRS: 711) irratti bilbilaa.

[Persian] خدمات کمک زبانی، از جمله مترجم شفاهی و ترجمه اسناد و مدارک (مطالب) چاپی، بصورت رایگان ارائه خواهد شد. با شماره 1-855-567-0252 (TRS: 711) تماس بگیرید.

[Punjabi] ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ—ਦੁਬਾਸੀਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹਵਾਦ ਸਮੇਤ—ਮੁਫ਼ਤ ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ। 1-855-567-0252 (TRS: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

[Romanian] Serviciile de asistență lingvistică, inclusiv cele de interpretariat și de traducere a materialelor imprimate, sunt disponibile gratuit. Apelați 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Russian] Языковая поддержка, в том числе услуги переводчиков и перевод печатных материалов, доступна бесплатно. Позвоните по номеру 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Somali] Adeego caawimaad luuqada ah, ay ku jirto turjubaano afka ah iyo turjumid lagu sameeyo waraaqaha la daabaco, ayaa lagu helayaa lacag la'aan. Wac 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Spanish] Hay servicios de asistencia con idiomas, incluyendo intérpretes y traducción de materiales impresos, disponibles sin costo. Llame al 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Swahili] Huduma za msaada wa lugha, ikiwa ni pamoja na wakalimani na tafsiri ya nyaraka zilizochapishwa, zinapatikana bure bila ya malipo. Piga 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Tagalog] Mga serbisyong tulong sa wika, kabilang ang mga tagapagsalin at pagsasalin ng nakalimbag na mga kagamitan, ay magagamit ng walang bayad. Tumawag sa 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Tigrigna] ተርጓሚና ናይ ገተሐሓፉ ማተርያላት ትርጉምን ሓዲሱ ናይ ጽንድ ሓገዝ ግልጽነት፣ ብዙይ ምንም ክፍሊት ይርከብ። 1-855-567-0252 (TRS: 711) ደውል።

[Ukrainian] Мовна підтримка, у тому числі послуги перекладачів та переклад друкованих матеріалів, доступна безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Vietnamese] Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, bao gồm thông dịch viên và bản dịch tài liệu in, hiện có miễn phí. Gọi 1-855-567-0252 (TRS: 711).